

GAZZETTE

ETD

Editorial



Dans notre vie, nous rencontrons quotidiennement de nouveaux visages et ceci me pousse à penser à une question essentielle qui me bouleverse profondément: n'est-il pas injuste de juger autrui d'après son apparence?

Il serait important de souligner que le visage reflète certains sentiments que l'être humain éprouve mais il ne révèle pas toute la personnalité et le caractère de la personne. Chacun de nous est un être unique par son allure, sa pensée, son âme ... L'image que l'on donne souvent de soi est bien différente de la vérité qui réside en nous. Nous vivons dans un monde où les visages divergent. Nous devrions découvrir le vrai visage de l'Autre en évitant de le préjuger, mais en essayant de bien le connaître, de le comprendre et de saisir sa profondeur.

Notre présent thème m'a permis, au fond, d'avoir un sens critique mieux ciblé, de mener des débats avec les autres, de penser ensemble, de se compléter et de se pencher vers la Vertu.

Tracy Nour- EB8

Message de la Provisure

Emma fait ses premiers pas dans le jardin de sa grand-mère. Elle trébuche sur une petite pierre, tombe nez à nez avec le chat, s'accroche à un buisson et essaie de se lever. .. victoire ! Elle est debout à nouveau et recommence à faire de petits pas sur la pointe des pieds, essaie de rattraper le chat qui la nargue et tombe épuisée à côté de son frère. Affalé dans un fauteuil tout près, il est immergé dans un objet qui dégage de la musique et montre des images animées et colorées. Elle tente de le lui arracher et finit par avoir gain de cause. Ses petits doigts torturent l'écran et elle découvre que les images réagissent à ses impulsions....

Furieux son frère proteste : « les fraises vont pourrir, rend-moi ça vite... »

« Fraise ? où fraise ? ...veut fraise !!!!»

« Voilà ici, tu les vois ? »

« Ici ? fraise ?... »

Comment lui expliquer qu'il fait pousser en 5 minutes des fraises virtuelles dans son « village » mais qu'elle ne peut pas les manger ? Il prend note de rechercher « comment répondre aux questions de sa petite sœur ? » un peu plus tard, et la pousse à aller demander des fraises à têtà. Elle s'en va en pleurant, trébuche sur la première marche des escaliers et appelle son frère au secours.

Il la regarde du coin de l'œil tout en essayant de sauver ses fraises et de répondre aux messages de son ami qui lui propose une bataille, espérant que sa grand-mère viendra s'occuper de sa sœur.

Mais en vain, les cris augmentent et il est obligé d'aller l'aider...écrasant au passage une pousse de menthe.

Il faut cinq bonnes minutes à sa petite sœur pour monter les marches ; pas de chance, têtà a du monde et il doit continuer de s'occuper d'Emma.

On n'a toujours pas découvert d'engrais pour faire pousser les hommes ni de serres pour les faire grandir plus vite ou apprendre plus rapidement. S'occuper de sa petite sœur requiert beaucoup plus d'effort que tout son « village ».

Dans un monde où les notions d'espace et de temps changent de dimensions au rythme des vidéo conférences et des nouveaux modèles de sondes spatiales, il devient essentiel de retrouver un équilibre, de réapprendre à prendre le temps. Le temps d'aimer, de haïr, de discuter, d'agir, de vivre.

Un monde qui proteste d'être tellement malmenés, à grands coups de tempêtes, d'ouragans, de révolutions, de tremblements de terre et de tsunamis....et qui nous appelle à son secours.

Pour toutes les petites Emma et leurs frères qui ont besoin de prendre le temps de grandir et d'apprendre, de manger de vraies fraises et sentir l'odeur de la menthe verte, prenons le temps de se reconnecter à l'essentiel : soi-même d'abord ; écouter notre corps et ressentir la vie qui frémit dans nos artères, retrouver nos véritables talents qui ne demandent qu'à s'exprimer. Prier et reprendre contact avec son Créateur afin de se reconnecter, à travers Lui, réellement avec le monde, à la recherche de l'essentiel.

Ceux que nous aimons ensuite ; ne laissons pas passer l'opportunité de leur dire ce que nous avons sur le cœur. Ne laissons pas tiédir les amitiés solides et les liens durables.

Recomposés et sereins, se lancer à la reconquête du temps et de l'espace en leur ajoutant une nouvelle dimension : celle de l'Amour qui répare les déséquilibres et réconcilie les distorsions.

Nayla Daoun



رسالة المدرسة التابعة للكنيسة بناء الإنسان المتكامل. إنَّ الإنسان مخلوق على صورة الله ومثاله والدور الأبرز للمدرسة هو جعل التلميذ والتلميذة، جعل الإنسان الذي يتعلّم فيها، يكتشف ما زرع الله فيه من مواهب وعطايا وجماليات ليتمكن من تمييزها وتمييزها. من خلال عملية النموّ هذه، تحدث تحولات عميقة في شخص الإنسان ومن خلاله في المجتمع والوطن والكون.

مدرسة الثلاثة الأقمار تفاخر بتاريخها الطويل، لكنّ هذا يحملها مسؤولية المستقبل. لذلك تمّ تطويرها بشرياً وتقنياً لتستمرّ في تأدية الرسالة، ولم تستطع الأيام الصعبة أن تبعدها عن مسارها الأول وعن الهدف الذي رسمه لها الآباء المؤسسون.

كذلك لا تكتفي المدرسة التابعة للكنيسة بالتلقين، ولا تحصر مهمّتها بالتعليم والتربية فقط، بل تحفز التلميذ من خلال برامجها الروحية والثقافية والفنية على اكتشاف ما زرع الله فيه من أبعاد إنسانية لينمو على صعيد القلب والروح، فيكتسب الحكمة والفهم، ولا يتوقف عند حدود المعرفة الجافة...

إلياس (عوده) وحضور عدد من الوزراء والنواب الأرثوذكس وبمشاركة عدد كبير من ممثلي الجامعات والمدارس ومجالس أمناء المدارس والرعايا في أبرشية بيروت وحشد من قدامى المدرسة وأولياء المتعلمين وأفراد الهيئتين التعليمية والإدارية فيها، تمّ الاحتفال باحتتام سنة اليوبيل ١٧٥ لمدرسة الثلاثة الأقمار يوم الأحد ٣٠ كانون الثاني في عيد القديسين الثلاثة، غريغوريوس اللاهوتي وباسيليوس الكبير ويوحنا الذهبي الفم شفعاء المدرسة. وكانت تخللت سنة اليوبيل العديد من المحطات التربوية والثقافية أقيمت لهذه المناسبة.

بدأ النهار بخدمة القديس الإلهي في كاتدرائية القديس جاورجيوس في وسط بيروت برئاسة سيادة المتروبوليت إلياس، تلاه حفل استقبال في فندق لو غابريال في الأشرافية.

استهلّ الاحتفال بكلمة ترحيب من مديرة المدرسة السيدة نايلّا ضعون؛ ثمّ ألقى سيادة المتروبوليت إلياس كلمة، من أهم ما جاء فيها:

«(...) بتمّ تميّز مدرسة تؤسسها الكنيسة؟



مدرسة الثلاثة الأقمار تعيد ١٧٥ سنة

من العام ١٨٣٥ إلى العام ٢٠١٠، مئة وخمسة وسبعون سنة مرّت على صرح تربويّ شهدته حجارته وأعمدته تاريخاً حافلاً بالأحداث، ولكنها في الوقت عينه تشهد لحجارة أخرى بشرية كانت هي الركائز الحقيقية لهذه الديمومة. والمؤسسة التي تنشأها الكنيسة وترعاها، هي كالكنيسة في حضورها، حية بأبنائها الملتزمين العمل فيها، ليكون البشر شهوداً للحق، ملحاً وخميراً، معلمين ليس بالقول فقط بل وبحياتهم وسيرتهم.

برعاية سيادة متروبوليت بيروت وتوابعها المطران



٢. حصة المكتبة الأسبوعية: أصبحت هذه الحصة جزءاً من الحصص الدورية لصفوف المرحلة الابتدائية الأولى، حيث يتمّ تقديم أنشطة مختلفة، لتعريف متعلمينا إلى قواعد المكتبة وتقنياتها، إضافة إلى المطالعات القصصية والنقاشات والنشاطات التي تشمل ثقافات وشخصيات مختلفة. وقد شهدت جدران مكتباتنا على أعمال المتعلمين التي أنجزوها واجتهدوا في تزيينها، وكانت كلها مستوحاة من القصص والأنشطة السابقة الذكر... والجدير بالذكر هنا مساهمة عدد من متعلمي المرحلة الثانوية في التحضير لهذه النشاطات.

٣. إشراك الأهل في أنشطة المكتبات:

• شهدنا للعام الثالث على التوالي، مشاركة أمهات المتعلمين في المراحل الابتدائية الأولى والثانية، في نشاط "Mother's Reading Week" بأعداد كبيرة (١٥٠ طلب للمشاركة)، كما قامت الأمهات بتحضير أنشطة متنوّعة كالأشغال اليدوية، الأفلام الوثائقية والتمثيل...

• وشهدنا للعام الثاني، المساهمات السخية التي شارك من خلالها الأهل وأولادهم في دعم مشروع تنمية مكتبات الصفّ وتغذيتها، في قسم الرّوضات والمرحلة الابتدائية الأولى. وهدفنا الأساس من هذا النشاط يكمن في تحفيز المتعلمين على روح المشاركة وترك أثر في صّفهم من خلال تدوين كلمة صغيرة لأصدقائهم داخل القصة التي يقدّمونها.

إنّنا ومن خلال هذه الأنشطة التفاعلية، إضافة إلى تغذيتها الدائمة لمكتباتنا بكلّ ما هو حديث ومستحدث من كتب، ووسائل تكنولوجية، نحاول مع متعلمينا التغلب على الصّعوبات التي تعترض طريق الكتاب والمطالعة في مجتمعنا، وقد لاحظنا تطوّراً ملفتاً في نسب الإعارة خلال الأعوام الأخيرة. وبذلك تطمح المكتبة إلى ألا تكون مخزناً يحتوي على مجموعة كبيرة من الكتب والمجلّات منظمة فوق الرّفوف، بل لتتحوّل إلى نقطة إلتقاء ينطلق منها الفرد إلى الصفّ والمدرسة ومنهم إلى المجتمع.

فريق المكتبات



في المطالعة

في كلّ عدد من إصدارات Gazette تجدون تلك الرّؤية المخصّصة للمطالعة، نظراً إلى أهميّتها حيث أظهرت دراسات أجريت في أوروبا أنّ الأطفال المعرّضين للمطالعة في أعمار مبكرة، تنمو قدراتهم التعليمية، الذّمنية والتربوية، بنسبة قد تسبق أعمارهم بحدود السنتين. ومن هنا تنطلق النشاطات التي يقوم بها قسم المكتبات في مدارسنا، والتي تندرج تحت الشعار السنوي العام، والقيم التي تعمل على بنائها مع ذوي متعلمينا، والتي نحاول من خلالها أن نطوّر وسائل جديدة وموجهة إلى مختلف الشرائح العمرية، لحضّ المتعلمين على حبّ المطالعة في أشكالها المختلفة.

في ما يلي لمحة عن أبرز التّشاطات والبرامج التي أجريت هذا العام:

١. مسابقة التأليف Write Your Drumbeat: شارك فيها متعلّمو الصفّ السادس حتى الصفّ الثاني عشر، وأمّا الفائزون فهم: عماد الفيل Sakura Blossoms، مجد شدياق - Life, death...and everything in b، tween رنيم شيّ Losing My Grandfather ويوسف سقلّوي The Olive Tree.

ولمذه المسابقة وجه آخر يكمن في رغبة متعلمينا في مشاركة إنجازاتهم مع أفراد آخرين من مجتمعنا، إذ ستتمّ طباعة الكتب الثلاثة الفائزة في المراتب الأولى على طريقة Braille، الكتابة الخاصّة بالمكفوفين. وستوزع على المراكز المتخصّصة التي تُعنى بهذه الحالات.

Des Visage Universels

Certains visages sont devenus si universels qu'ils provoquent la même réaction à travers le monde; que ce soit dans un village isolé en Afghanistan ou une capitale cosmopolite en Europe. Nous avons choisi des visages étrangers et régionaux afin de déterminer ce qu'ils communiquent aux apprenants dans le cycle complémentaire et voici leurs réponses:



L'Engagement social commence à l'école

Partant des objectifs principaux des écoles orthodoxes de Beyrouth qui visent à «aider l'apprenant à construire une personnalité bien équilibrée et intégrée pour une bonne interaction avec la communauté à laquelle il appartient» et dans le but de favoriser chez les jeunes apprenants l'esprit de l'initiative en vue de contribuer au changement de la société, plusieurs activités sociales ont lieu au cours de chaque année scolaire (en plus des activités permanentes qui se déroulent automatiquement chaque année comme le « Food Sale » et le « Civil Day » et dont l'objectif consiste à initier les apprenants aux bonnes attitudes sociales).

Pour les aider à couvrir leurs besoins, « Al Majal » a lancé le projet de vente de produits que les apprenants de l'institution (souffrant de retard mental et ou physique) préparent eux-mêmes dans leur petite boulangerie. Des visites hebdomadaires à nos écoles ont été organisées afin de leur permettre d'augmenter la vente de leurs produits. Ceci leur a permis non seulement de pourvoir à leur argent de poche mais aussi de développer leurs capacités de communication et de s'intégrer dans la société.

En plus, les apprenants de l'EB8 dans les trois écoles sœurs, ont rendu visite aux apprenants de « Al Majal » dans leur institution et ont participé avec eux à leurs activités et tâches quotidiennes (cuisine, classe de mathématiques, classe de diction...). Cette visite s'est avérée très bénéfique pour nos apprenants puisqu'elle leur a permis de mieux accepter l'autre dans sa différence et de l'aider à dépasser ses difficultés.

D'autre part, le projet «Les Bouchons Roulants», organisé par «Arc-en-Ciel», a été lancé dès le début de cette année scolaire. Le projet consiste à collecter les bouchons en plastiques qui seront vendus ultérieurement à une usine qui les recycle et en fabrique des ustensiles en plastique. En contrepartie, « Arc-en-Ciel » recevra pour chaque tonne vendue le prix d'une chaise roulante. Ainsi, les objectifs de ce projet portent sur l'aspect humain et social d'une part et sur l'aspect environnemental d'autre part. La participation de nos apprenants à ce projet est remarquable et les bouchons en plastique commencent à s'amonceler!

Les apprenants du cycle primaire ont organisé la vente des produits réalisés durant l'heure d'activités environnementales. La somme collectée a financé la production en version « Braille » des livres ayant le premier prix dans

la compétition d'écriture « Write your Drumbeat » (organisée pas le Département des Bibliothèques). Ces livres Braille seront offerts aux institutions qui s'occupent des personnes aveugles.

Dans le cadre des activités sociales également, les apprenants de l'EB9 à BAC et ETD ont visité le « Foyer Saint Georges » à l'occasion de la fête des mères. Diverses activités ont été préparées à l'avance et animées pour les personnes âgées au foyer. Suite à cette visite, les apprenants ont eu l'opportunité de rencontrer les vieux et de faire connaissance avec leur mode de vie su sein du foyer et ainsi d'apprécier l'expérience et la sagesse de leur âge.

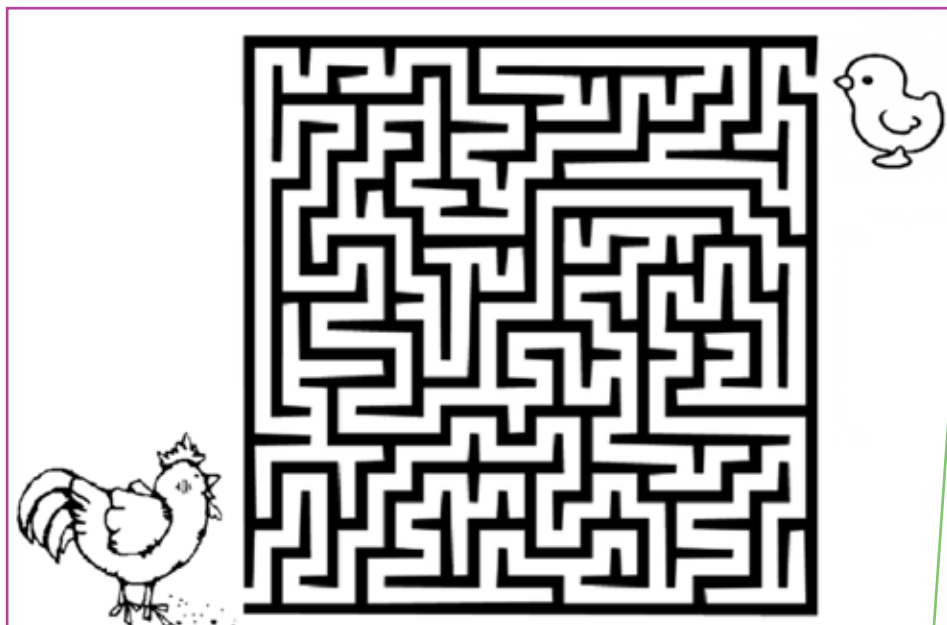
En parallèle à ces activités, nous avons évidemment le «Youth Stewardship Program» dans les cycles secondaires. Ce programme consiste à ce que chaque apprenant accomplisse 150 heures de bénévolat dans une institution pour obtenir son diplôme.

Toutes ces activités contribuent au développement de la personnalité des apprenants aux niveaux personnel, relationnel et social et les encouragent à œuvrer pour une vie pleinement réussie.

Rana Ghandour - Responsable du Département des Activités Extra-Scolaires

Jeux

Aide maman Poule à retrouver son poussin adoré!



<http://chezcolombes.com/coloriages/image/5556-jeux-labyrinthe-paques-13>

Aide petit Karim à trouver son lapin:



Recettes

Gâteau nid de pâques

Ce gâteau très simple sera parfait pour votre table de Pâques. Les enfants vont l'adorer !

Pour 6 à 8 personnes

Préparation : 35 min

Cuisson : 20 min

Ingrédients:

Pour le savarin :

- 4 œufs
- 60 g de sucre
- 130 g de farine
- 30 g de beurre
- 3 cuillères à soupe de lait
- ½ sachet de levure

Sirop :

- 100 g de sucre
- 35 cl d'eau

Décor :

- 50 g de Nutella
- 400 g de fritures et œufs en chocolats

Préparation

1. Séparez le blanc des jaunes des œufs.
2. Fouettez les jaunes avec le sucre. Incorporez la farine, la levure, le lait et le beurre fondu.
3. Montez les blancs en neige et incorporez-

les délicatement en plusieurs fois à la préparation précédente.

4. Versez dans un moule à savarin beurré et faites cuire 35 min environ dans le four préchauffé à 180°C.

5. Démoulez le savarin au sortir du four puis replacez-le tout chaud dans son moule pendant la préparation du sirop.

6. Faites bouillir l'eau avec le sucre pendant 5 min pour faire un sirop. Versez aussitôt sur le savarin chaud, toujours dans son moule.

7. Laissez reposer 1 à 2 h. Quand le savarin est entièrement imbibé, démoulez-le sur le plat de présentation.

8. Garnissez un cornet à décor de Nutella et décorez le gâteau.

9. Garnissez le centre de chocolats ou d'autres douceurs.

Millefeuille de mendiant au chocolat

• Nb de personnes : 4

• Préparation : 30mn

• Temps total : 30mn

Ingrédients

- 200 g de chocolat noir
- 100 g de beurre
- 30 cl de crème allégée
- 2 blancs d'œufs
- 2 sachets de sucre vanillé

- 1 c. à soupe d'eau de fleur d'oranger
- 200 g de myrtilles ou de cassis
- Fleurs de bleuet et de lavande comestibles (facultatives)
- chocolat noir eau de fleur d'oranger fleurs de bleuet et de lavande myrtilles

Recette

Faites fondre le chocolat au micro-onde ou au bain-marie avec le beurre. Remuez pour obtenir un mélange onctueux.

Sur du papier sulfurisé, disposez un cercle à pâtisserie que vous remplirez de chocolat, en couche très fine. Faites ainsi 12 disques et placez-les immédiatement au congélateur pour les faire durcir.

Pendant ce temps, battez les blancs d'œufs en neige très ferme avec 1 pincée de sel. Mélangez la crème avec 2 sachets de sucre vanillé et 1 cuillère à soupe de fleur d'oranger (facultatif). Incorporez les blancs d'œufs à la crème très doucement. Mettez au frais.

Sortez les disques qui ont durci et détachez-les de la feuille de papier sulfurisé. Posez 1 disque de chocolat sur une assiette. Versez une cuillère de préparation à la crème, déposez quelques myrtilles, puis posez 1 disque par-dessus, de la crème à nouveau et encore 1 disque. Disposez une fleur de bleuet et de la lavande dessus pour la déco et jetez quelques myrtilles sur le millefeuille et tout autour.

Mass Media

"Children are immersed daily in a dense bath of mass media images and messages. Some teach children about the world around them. Others promote deceptive, partial, stereotypical and sometimes harmful perceptions."

EduNotes, Issue 2 Volume 3
UNICEF Canada

Kids are our future. Therefore we have to arm our future with the best weapon; awareness. In SMOC's Upper Elementary classes Mrs. Dima Faour is contributing in this effort.

Why Teach About Media Literacy?

"We are subjected to media every second of our lives... whether it was on a banner down the street, on the radio... or on the internet!" started Mrs. Faour. I try to teach learners to:

- Recognize how media messages influence them: to uncover hidden messages, assess them and make aware decisions.
- Think critically about media messages: media uses either exaggeration, immediate reality or dream to influence their target audience.
- Translate media messages in ways that do not damage their self-esteem: a unit entitled "Prejudice and the Body" is the unit I am most proud of.

"We are all different; nobody is the same. Society is changing the standards of beauty... I teach kids that they don't have to follow these standards. Have confidence and be who you are..." She said that usually, boys are influenced by the perfect-athletic image and therefore get involved in drugs, steroids, or being addicted to tough workout hours to achieve an image. While girls are influenced by the perfect-plastic image which leads them to get involved in plastic surgery, eating disorders and an addiction for perfection.

Too young! I don't think so...

When asked about her learners, Mrs. Faour spoke enthusiastically about the projects that were launched and the ones that are being worked on. She reported that she tries to have a message; to target what is current and important. She has given lessons about Environmental Awareness, Anti-bullying and is now initiating a campaign with her G6 learners on Stopping Child Labor. "The kids are doing the filming, the editing, and the acting... I facilitate and guide."

You might think that G4, G5, and G6 learners are too young to comprehend such rich material. Yet, it is evident that with professional guidance, believing in their abilities, and some eye openers, these kids are becoming more responsible consumers than a lot of

older kids. Some parents have reported that after taking this course, their children have become more critical and analytical when watching commercials on TV.

Look Through the Magnifying Glass, Assess, then Decide

Mrs. Faour said that the course both teaches the learners how to be better consumers and better advertisers. They do that by studying the product (definition and personality) and the environment (the market and the target audience). Of course this is done with a focus on the product's physical (what the product is) and emotional attributions (how it makes one feel); and naturally the target audience (who are they and how do they think).

Tips for Consumers of all Ages

Mrs. Faour insisted on bringing to the readers' attention the fact that the most powerful media trick is "EXAGGERATION"... it makes everything look more beautiful, colorful and big. They only do that to sell a product or an idea; they have to be positive no matter what. She also encouraged everyone to do their own research and not let the influences get them.

The Editing Committee

مقالة عن رياضة الجمباز

واحد لتشكل القاعدة، ثم تقوم مجموعة أخرى من المشاركين بالوقوف أو الركوع على ظهور الصف الأول أو أكتافهم أو أفخاذهم. يمكن للمرء بناء أهرامات بشرية صغيرة تتألف من مشاركين أو ثلاثة وقد تصل إلى عشرين أو أكثر.

يحتمل المشاركون ذوو الوزن الخفيف الجزء العلوي من التشكيلة، أما المشاركون ذوو البنية القوية فيشكلون قاعدة الهرم.

الجمباز هي الرياضة المثالية لتعليم الممارات الحياتية، بما في ذلك الإستقلال والتكيز والإنضباط الذاتي. بالإضافة إلى أنها تساعد على تعلم مهارات مختلفة كسائر الرياضات الأخرى التي تساعد في علاج الكثير من المشاكل الصحية وبخاصة السمنة.

بينينا نصر - مدرسة رياضة بدنية

رياضة الجمباز واحدة من أقدم الرياضات في العالم وأكثرها شعبية. والمدرسة تهدف من خلال إدراج هذا النشاط إلى توعية الأهل إلى أهمية الرياضة على أنواعها وحثهم لتشجيع أولادهم على ممارسة أي نشاط بدني بدلاً من البقاء ساعات طويلة أمام شاشات التلفاز والكمبيوتر. فهي تتطلب القوة البدنية والمرونة وخفة الحركة والتنسيق والتوازن لممارستها. وبالتالي فمن الضروري لعشاق هذه الرياضة أن يكونوا ملمين بأسسها.

لذا، أضفنا حصص الجمباز في الفصل الثاني من هذه السنة الدراسية، حيث طلب من المتعلمين تعلم الحركات الرياضية المختلفة كوقفة الكتف، الجسر، والأنواع العديدة من الدحرجات. وفي آخر الفصل الثاني عملنا على تنفيذ الهرم البشري المعروف أيضاً باسم "أكروجيم" وهي حيلة يشترك فيها العديد من المشاركين بالوقوف أو الركوع معاً في صف



L'Épilepsie

1. Introduction

L'épilepsie est un groupe de maladies plutôt qu'une maladie unique. Elle est l'expression d'un fonctionnement anormal de l'activité électrique du cerveau et se manifeste par des crises convulsives.

2. Causes :

Souvent, une cause ne peut être identifiée .

Le plus souvent, les causes peuvent survenir suite à un traumatisme crânien sérieux, après des infections, ou peuvent être due à certains médicaments ou être secondaire à des malformations congénitales cérébrales, ou à des troubles génétiques, parfois familiales.

3. Manifestations :

Ces crises peuvent être généralisées ou partielles, les symptômes peuvent être divers selon la nature de la crise. Même si une crise semble toujours dramatique, sachez que la personne qui la subit ne ressent pas de douleur. Si vous assistez à une crise, veillez à garder votre calme. Une fois que la crise a commencé, vous ne pouvez plus l'arrêter. Il faut donc la laisser suivre son cours.

Signes et symptômes les plus fréquents :

- Yeux renversés vers l'arrière
- Possibilité d'inconscience

- Tremblement des mains et des pieds
- Mouvements anormaux des membres (tonico-cloniques), qui ne peuvent être contrôlés

• Ecume à la bouche

• Possibilité de perte des urines et des selles

• Après la crise somnolence et confusion

4. Diagnostic

Des tests comme l'EEG (électroencéphalogramme) enregistrent l'activité électrique du cerveau.

Le Scan cérébral ou l'IRM cérébrale donnent des images du cerveau et peuvent détecter une cause(si elle existe) de l'épilepsie .

5. Traitement

a- Premiers soins

Notez l'heure du début de la crise afin d'en estimer la durée : elle dure rarement plus de quelques dizaines de secondes, même si ce temps paraît plus long.

Protégez la personne: Dégagez l'espace autour de la personne afin qu'elle ne risque pas de se blesser, enlevez ses lunettes si elle en porte. Ne jamais limiter les mouvements de la personne.

Une fois que la crise est passée, on s'approche de la victime pour lui poser des questions. Si elle ne répond pas ou ne réagit pas, on contrôle sa respiration et on agit en conséquence : mise en position latérale de

sécurité et alerte aux secours si elle respire (dans la plupart des cas), ou bien alerte puis réanimation cardio-pulmonaire si elle ne respire plus (rarement).

Appeler les secours :

- Lorsque la durée de la crise est beaucoup plus longue que d'habitude
- Lorsque les crises se répètent successivement sans récupération ni reprise de conscience entre les crises
- Lorsque la personne s'est blessée pendant la crise et/ou qu'elle n'a pas repris conscience 10 minutes après la fin des secousses

Ce que vous ne devez pas faire

- Ne transportez pas la personne durant la crise
- Ne mettez pas vos doigts dans la bouche de la personne
- Ne lui donnez pas ni à boire, ni un médicament à avaler

b-Médicaments

Plusieurs médicaments peuvent être utilisés chez les épileptiques pour prévenir la survenue de crises convulsives ou pour réduire la fréquence ou la sévérité des crises.

Naimeh Kayyal - Infirmière scolaire

فهل المستقبل والمصير ثابتان أم قابلان للتحويل؟ وهل من الممكن توقعهما؟



إستشراف المستقبل

إستشراف المستقبل هو أمر لظالم شغل الإنسان في رؤياه. فهل يعني ذلك أنّ على الفرد أن يتوقع حلول الشؤور؟ ولم لا يتبني الإنسان المبدأ القائل أنّ محصل الخير في العالم يفوق محصل الشر. هذا ما يجب أن يقوم به كلّ منّا، السعي الدؤوب نحو الأفضل والأكمل. أليست الحياة كناية عن جميع الممكنات وحوادثها القابلة للتحويل؟ فهل المستقبل والمصير ثابتان أم قابلان للتحويل؟ وهل من الممكن توقعهما؟

ميثلين بو عبّود - مدرسة لغة عربية

شارل نور (الصف الثاني عشر الأساسي):

تجسد فكرة القدرة على توقع المستقبل حاجزاً أمام تقدم الإنسان وتطوره، واستسلاماً لعوائق الحياة وخضوع مطلق للمجهول.

أما بالنسبة إليّ، فالمستقبل نتيجة طموح وأحلام وتخطيط. يبني الفرد من خلالها صورة تحرره من روابط الحاضر تتجسد عبر سعيه لتحقيق وتثبيت الاحلام واقعاً وصولاً إلى هدفه.

ومن ناحية الإستشراف فقد يذهب الإنسان في محاولة استباق الزمن، إذ إنّ المستقبل يُشكل جزءاً

حيث أضع الحجر الأساس لمهنتي. فقد صدق من قال: "رحلة الألف ميل تبدأ بخطوة". من هنا، أعمد إلى إكتساب الخبرات من خلال مثالي الأعلى "أخي"، لأتوجه نحو التخصص في مجال العلوم المصرفية وإدارة الفنادق. طموحي أن أكمل الدراسة الجامعية حيث أسعى نحو وظيفة راقية أتطلع إليها بقلق من خلال الواقع الحاضر الذي أصرعه قدر الإمكان لبلوغ الهدف المنشود.

جيسيكيا الياس (الصف العاشر الأساسي):

تتضح في الذهن صورة المستقبل لدى المراهق فتتنشأ عنده رغبة وأمل في تحقيقه، فيعرف من باطن روحه كلّ الطاقات المتغلغلة فيه حتى يصل إلى هدفه المنشود في رؤيته المستقبلية.

أرى نفسي في المستقبل متخرجة من أشهر جامعات لبنان لأحقق طموحي بأن أكون أخصائية تغذية تساعد الناس قدر المستطاع.

كما أتخيل نفسي شخصاً مستقلاً بطبع وشخصية فريدين أتميز بهما عن الآخرين. وسأسعى جاهدة لأنتمثل بأبي الذي لا يستسلم مطلقاً.

هذه هي رؤيتي المتواضعة للمستقبل وسأعمل جاهدة على تحقيقها مهما تعثرت أو رصفت طريقي بالأشواق.

من المجهول الذي يخافه، لذلك يرغب في إستباقه. ففي ظل المجهول لن يستطيع إلا الإستعداد وذلك عن طريق حصد الكم الأكبر من المعرفة والجهد والعمل والطموح الذي له الدور الأساسي في عملية بناء المستقبل. ومهما حاول الإنسان استباق الأمور لن يستطيع أبداً توقع المستقبل. وقد يسيطر الفرد على أفعاله إلا أنه لن يكون أبداً متمسكاً بالعوامل المحيطة به.

من هنا، لن يتمكن الإنسان من توقع مستقبله وتحديده، إلا أنه سيظل العامل الأساسي والأهمّ وصاحب القرار في عملية بناء المستقبل.

هبة عواضة (الصف العاشر الأساسي):

كيف ستكون حياتي في المستقبل؟ سؤال أطره على نفسي في أوقات مختلفة وظروف عديدة، حين أنظر إلى المستقبل المشرق، فأبذل جهداً لأشقّ الدرب نحو المستقبل المثمر. أسئلة جالت في خاطري وضاعت بين أفكار وكلمات الناس الذين ما لبثوا أن طرحوا عليّ سؤالهم. فأعيش أياماً مشمسة تارة وطوراً أياماً مظلمة، ناهيك عن التجارب والصعوبات التي يرميها الواقع أمامي. أفتح كلّ يوم أفقاً جديدة تكشف أسرار الحياة، وتسمح لي الإحتكاك بالعالم الخارجي والمستقبل الآتي. هدفني الأول إنهاء المرحلة الثانوية



Pâques

Etant enfant, j'ai toujours attendu le printemps puisqu'il annonçait l'arrivée des petits lapins de Pâques. Souvent, je croyais entendre les petits pas des lapins et leurs chuchotis sous la fenêtre de ma chambre essayant de déposer un panier plein d'œufs colorés devant la porte de notre maison. Ou bien je pensais entendre le tintement des cloches partir vers Rome pour se charger d'œufs en chocolat.

Alors, des questions et des questions chaotiques et étranges envahissaient mes pensées: Ou peut se trouver leur usine ? D'où cherchent-ils cette grande quantité d'œufs ? Comment ces lapins sautent-ils et les œufs restent intacts dans leurs paniers ? Comment ces cloches si lourdes peuvent survoler les pays sans toutefois laisser fondre les œufs ?

Dans mes rêves je voyais les lapins collecter les couleurs des fleurs des bois, les stocker dans leur usine pendant six mois afin de les utiliser aux premières lueurs du printemps pour les distribuer aux enfants du monde et enchanter leur vie. Ou bien les cloches avec des visages souriants répandre partout leur arôme si délicieux.

Tout en grandissant le vrai sens de la fête de Pâques a commencé à toucher mon cœur et accroître ma foi. J'ai bien réalisé que Pâques est la célébration de la résurrection du Christ. J'ai lu et vécu La Passion relatée dans les quatre Evangiles, cette Passion qui a inspiré plusieurs artistes à travers des œuvres diverses: « Crucifixion » de Rembrandt, « Piéta » de Michel-Ange ou « Passion du Christ » de Bach et bien d'autres et qui m'a profondément émue. Cette Passion qu'on ne cesse de vivre chaque année pour nous rappeler que toute souffrance et chaque prière mènent à une purification du corps et de l'âme. Cette fête est le Passage ; le passage du péché à la repentance.

J'ai aussi appris que la tradition des œufs nous a été transmise par nos ancêtres. Depuis l'antiquité, les Romains et les Egyptiens avaient décoré leurs temples avec des œufs, pour annoncer le printemps, mais la tradition a complètement changé avec l'arrivée de Jésus Christ. L'œuf symbolise la nouvelle vie et la renaissance, les couleurs représentent les couleurs du printemps et les cloches annoncent la joie. Ces coutumes on les préserve, et on les transmet aux générations qui viennent, et qui, à leur tour les transmettront aux générations futures.

Célébrons ensemble jusqu'aux derniers temps notre Foi et valorisons nos traditions.

Mathilde ABDO - Responsable du 1er cycle primaire



” أولادكم ليسوا لكم... لا تقدرون أن تغرسوا فيهم بذور أفكاركم، لأن لهم أفكاراً خاصة بهم وفي طاقتكم أن تصنعوا المساكن لأجسادكم ولكن نفوسهم لا تقطن في مساكنكم فهي تقطن في مسكن الغد الذي لا تستطيعون أن تزوروه... وإن لكم أن تجاهدوا لكي تصيروا مثلهم ولكنكم عبثاً تحاولون أن تجعلوهم مثلكم لأن الحياة لا ترجع إلى الوراء... ”

- جبران

كم منّا يتطلع إلى البعيد، يحلم بمستقبل مشرق لأولاده ويحاول مساعدتهم في الوصول إلى هدفهم دون التدخل في كل خطوة من الطريق. طلبنا من بعض الأهل رواية توقعاتهم المستقبلية لأولادهم، كما طلبنا منهم معرفة ما يقومون به لمساعدة أولادهم على النمو في هذا الاتجاه، فكانت هذه بعض الردود:

ماذ يريد الأهل من أبنائهم؟

وما هو دورهم لتوجيههم علمياً وثقافياً وأخلاقياً، وما هي آمانياتهم تجاه أولادهم؟

Si vous vous projetez dans l'avenir, comment verriez-vous votre enfant?

Je me permets de débiter par un remerciement à l'équipe de la gazette qui nous a réservé cet espace si précieux afin de rédiger ces quelques mots.

Si vous vous projetez dans l'avenir, comment verriez-vous votre enfant?

Quelles sont les moyens que vous utilisez, l'attitude que vous suivez ainsi que les valeurs que vous lui inculquez afin de lui faire atteindre ses buts, ses projets et ses objectifs?

Répondre à ces questions n'est pas une tâche aisée, bien au contraire, on essaie de résumer en quelques lignes toute notre structure éducative si compliquée.

Pour être bref, j'espérerais qu'elle réussirait sa vie, serait bien épanouie là où elle se trouverait et dans ce qu'elle serait en train de faire, qu'elle saurait bien utiliser ses connaissances et compétences, qu'elle serait respectueuse et respectée. Partant du fait qu'on peut leur éclairer la route mais en aucun cas, la leur dicter.

Leur éclairer la route commence par notre responsabilité à leur apprendre les valeurs de base, à leur apprendre à vivre, à distinguer le bien du mal, à réfléchir, à communiquer, à bien se comporter mais surtout à respecter et à se faire respecter. Pour y arriver, comme tout parent le sait, ce n'est pas toujours facile, des fois cela fonctionne du premier coup et bien des fois il faut s'armer de patience et de créativité. Le plus crucial c'est ne jamais lâcher prise, ne jamais laisser tomber.

Notre objectif est de les voir en train d'apprendre, d'appliquer leurs connaissances et de réussir tout en restant modeste et fier. Il est utile de souligner que ces objectifs sont les fruits d'un travail commun entre les parents et l'école ; on doit continuer à s'entraider, à se soutenir dans l'espérance que nos enfants puissent profiter au mieux de ce travail afin qu'ils se dessinent leur propre avenir, une route de vie propre à eux, un lendemain meilleur signé de leur propre mains.

La famille AL-RABAA - Parents de Rayane

إن الأهل بحسب المفهوم العام، هم أولياء الأمور تجاه أولادهم، وعليهم تقع مسؤولية توجيههم من أجل الوصول إلى مستويات علمية عالية، وذلك بتنمية قدراتهم الفكرية والعلمية وتأمين المستلزمات الضرورية لذلك، دون التدخل المباشر في تحديد الاختصاص الذي يرغبون به، وذلك عبر ترك هامش للأبناء للإبراز قدراتهم واختيار المهنة التي يحبون، لكي يبرعوا بها ويلصقوا إلى أعلى المراتب.

وتقع مسؤولية الأهل أيضاً في إطار استنهاض المواهب الدفينة لدى أولادهم والسير بها بموازاة التحصيل العلمي، شرط عدم التناقض معه، أخذين بعين الاعتبار التنقيف العام ضمن اطر التكنولوجيا الحديثة مع تحديد المرغوب والممنوع منها.

الأهل هم بوصلة التوجيه الأخلاقي لأولادهم وصورة انعكاسية عنهم، يجب تلقينهم ومنذ نعومة أظافرهم على المبادئ الأخلاقية والإنسانية السامية التي هي أساس بناء المواطن الصالح قبل كل شيء، هذه المبادئ والتي لولاها لما استمرت حضارتنا الإنسانية النبيلة.

على الأهل تلقين الأبناء القيم الاجتماعية الموروثة الصالحة والتي هي نتاج تفاعل حضاري ما بين الإنسان وأخيه الإنسان، فحريتنا تنتهي عند حدود الآخر، فنحن بحاجة إليه كما هو بحاجة إلينا لبناء المجتمع الصالح المبني على التفاهم والاحترام والسلام وقبول الآخر. والعلاقة الوطيدة بين الإنسان وخالفه (الخير والعطاء والمحبة...). وبينه وبين الأرض التي نعيش عليها: هي تعطينا دون مقابل، فواجب علينا أن نحافظ عليها وأن نهتم بها لتستطيع أن تكمل استيعابها لنا. والعلاقة بذواتنا، فلجسدنا حق علينا، بأن نحافظ على نظافته والاهتمام به من خلال إبلاء الرياضة حيزاً كافياً من الاهتمام يرفعنا إلى مراتب القدرة والقوة. ولفكرنا حق التوسع ومواكبه النهضة المستقبلية.

لكل أهل آمال وتمنيات... وكم من أهل أرادوا أن يحققوا في أولادهم ما عجزوا هم عن تحقيقه. وإيصالهم لأعلى المراتب الدراسية ليتبوؤا أعلى المراتب الوظيفية فيأتان لهم العيش الكريم. وأن يبرعوا في مجالات أخرى تعطيهم الصورة البهية والشهرة الكبيرة، وبالإضافة إلى ذلك يبقى للأهل غاية سامية وهي أن يقدروهم أولادهم ويحترمونهم ويعطون أنموذجاً بهياً عن عائلتهم وبيتهم ويستمروا في الحياة الكريمة.

سلام جرادة والدة يارا لونا



Voir un poussin sortant de son œuf

Les adultes ont souvent tendance à sous-estimer les capacités des petits; Les apprenants du cycle primaire nous ont étonnés avec leurs réponses lorsqu'ils ont été invités à réfléchir sur une vidéo montrant un poussin sortant de son œuf.

Vous vous attendriez à une description de ce que leurs yeux ont vu, mais vous vous tromperiez; ils ont réfléchi sur leurs propres expériences et les ont liées à l'idée principale de la vidéo: "renaissance", "cycle de vie", «nouveau départ» et «transformation».

Voici quelques-unes des réponses les plus remarquables que nous avons recueillies :

Nicolas Abou Jamra- EB4:

Il y avait un enfant qui frappait ses amis, et personne ne l'aimait. Une fois, je lui ai parlé et je lui ai dit: « tu dois être bien avec tes amis et aimable avec eux ». Il m'a répondu

Penser Le thème de l'année

« Facing faces » est le fait de confronter l'autre puisque nous vivons dans une société où varient les pensées et les attitudes.

Nous sommes constamment en contact avec l'autre. Ainsi, la communication ne peut-elle pas exister sans la clarté de celui qui s'exprime ni l'attention totale de celui qui reçoit le message.

Chacun n'est rien sans l'autre. Originellement, la relation avec l'autre révèle toujours sa pleine ambivalence, son mixte d'attraction et de répulsion. Avoir besoin de l'autre, d'affection, d'être reconnu comme ayant une valeur n'est pas pathologique, c'est un besoin humain.

Tantôt le visage d'autrui révèle sa vérité la plus intime et tantôt il se cache derrière les préjugés et le regard critique.

Enseigner aujourd'hui

Le monde est en perpétuel changement. Ainsi, l'école n'est pas restée à l'écart des bouleversements et des contradictions qui traversent nos sociétés. Les transformations technologiques, économiques, sociales et culturelles ont profondément changé le rapport au temps de l'apprentissage, modifié le sens et le contenu de l'apport des connaissances. La culture juvénile instaurée tend à mettre à distance les valeurs et les pratiques scolaires qui forment le « métier d'élève », et par conséquent à multiplier et complexifier

que personne ne l'aime. Il a fait beaucoup d'efforts pour changer son attitude avec les autres. Après quelques jours, je l'ai vu en train de jouer calmement avec ses amis. C'est un exemple de la transformation de l'homme méchant en un homme aimable, et de quelqu'un qui a décidé de se changer et qui a réussi à cause de sa persévérance.

Said Alti- EB4:

Un jour, il y avait un petit garçon qui s'appelait Saïd (c'est moi). Il avait une très mauvaise écriture. La maîtresse lui disait toujours: « soigne ton écriture! » Il voulait absolument la soigner mais, aucun résultat! Après quelques jours, alors qu'il se promenait avec sa mère dans la rue, elle trouva une librairie et elle y trouva un livre de cuisine qu'elle voulait acheter. Il entra avec elle à la librairie. Il trouva un cahier d'écriture destiné à la EB4. Il acheta ce cahier et depuis ce jour, on voyait son écriture soignée. Saïd est comme ce poussin avec beaucoup d'efforts, il a réussi.

Mark Maghzal- EB5:

Au Début on sort du ventre de notre maman et on est des bébés, on ne comprend rien. Puis à l'âge de trois ans nous entrons à l'école la première année où nous commençons à apprendre, à comprendre et à parler et aussi à apprendre la politesse. A l'âge de dix-sept ans nous quittons l'école pour aller à l'université qui aussi va nous apprendre de nouvelles choses pour passer au travail. Puis on se marie et on fait des enfants et on travaille pour gagner de l'argent et continuer Voir et explorer le visage mystérieux de l'autre nous pousse à être vigilants à ses regards, ses pensées et ses représentations.

La communication nourrit l'amitié, le respect, l'empathie, l'amour et par suite la connaissance de SOI.

Chirine Abou Khalil et Hiba Awada - EB11

Chacun d'entre nous fait partie d'une société. Prenons un exemple proche de notre vie quotidienne: l'école.

Entre apprenants, enseignants et même directeurs, les visages sont familiers. Ensemble, nous formons une petite famille dont les membres ne se séparent jamais.

Que diriez-vous du choc qu'eurent ces apprenants quand ils furent informés du changement géographique fait au sein de l'école et par suite de leur passage vers un autre bâtiment où d'autres figures s'y trouvent. Ils refusèrent et se plainquirent, mais cette déci-

fier notre tâche! Toute cette inflation des savoirs a engendré une relative incertitude sur ce qui vaut d'être enseigné. C'est en ce sens qu'Aujourd'hui, Enseigner, c'est surtout promouvoir un rapport au savoir, au monde, à autrui. Apprendre les mathématiques, c'est admettre qu'il ne suffit pas d'être le plus grand ou le plus fort pour avoir raison. Etudier l'histoire, c'est prendre conscience de la complexité des rapports humains et de la fragilité des espaces de paix et de liberté. Pratiquer l'éducation physique, c'est apprendre à respecter les règles du jeu, son

à vivre. Puis nous devenons vieux et on se prépare à mourir et partir chez Dieu.

Nicole Abou Jamra- EB5:

Beaucoup de choses dans le monde ne sont créées telles quelles, par exemple l'homme et les animaux. L'homme n'est pas né directement adulte, il est né du ventre de sa mère un bébé et puis il a grandi. L'animal aussi. Donc l'homme et l'animal se changent de temps en temps, bien sûr en âge et en taille. La personne aussi peut se transformer. Si cette personne est menteuse ou tricheuse ou méchante elle peut après un certain temps ne plus l'être.

Rima Fadli- EG5:

Le film qu'on a regardé avec la classe de EB6 et EB4, m'a appris beaucoup de choses. Etre patient est une de ces choses. L'œuf prend un long temps pour éclore comme la chenille qui prend un long temps pour devenir papillon. En fait, l'humain vit beaucoup de changement dans son corps et dans sa vie. Le bébé devient enfant, l'enfant devient adolescent, l'adolescent devient adulte, l'adulte devient vieux et après il mourra. En fait, c'est le cycle de la vie.

Naji Hssan- EB6:

La vidéo nous a montré le cycle de vie et comment les êtres vivants se développent. Et comment Dieu nous a créé chacun différent de l'autre. La vidéo nous a montré la naissance et le développement du poussin passant par les différentes étapes.

sion n'était pas un choix.

Arrivés à la nouvelle "école", ils s'exilèrent en justifiant cet acte par le fait que "les autres" n'étaient pas assez proches: aucun signe de sympathie n'apparaissait sur leurs visages.

Une année s'écoula: tous les apprenants forment un nouveau cercle social plus large et plus compact.

Au fond, il ne faut jamais juger autrui en se basant sur le Paraître. Selon Marie-Claire Blais, le "bon Dieu ne donne pas toujours le visage de nos plus belles pensées". En effet, l'apparence n'est qu'un rideau masquant la vraie identité de la personne qui n'est qualifiée que par la personnalité. Un homme peut paraître bon ou mauvais, arrogant ou modeste, mais d'après George Sand, "l'apparence du corps n'est pas toujours le reflet de l'âme."

Yara Fadili - EB8

propre corps et celui de ses camarades. Faire de la musique, c'est découvrir et partager des émotions. Lorsqu'ils sont considérés comme des leçons à ingurgiter ou des prétextes aux examens, les savoirs deviennent moribonds! S'ils sont présentés comme des réponses que l'humanité a progressivement données aux questions qu'elle ne cesse de se poser, ils prennent un autre sens. Ils contribuent non seulement à l'instruction, mais plus globalement à une éducation à la paix!

Ghada karaki Daou

Enseignante de Langue Française